ED BRUBAKER SEAN PHILLIPS

FATALE™

20 1992-2012 image

Number Eight

ED BRUBAKER SEAN PHILLIPS

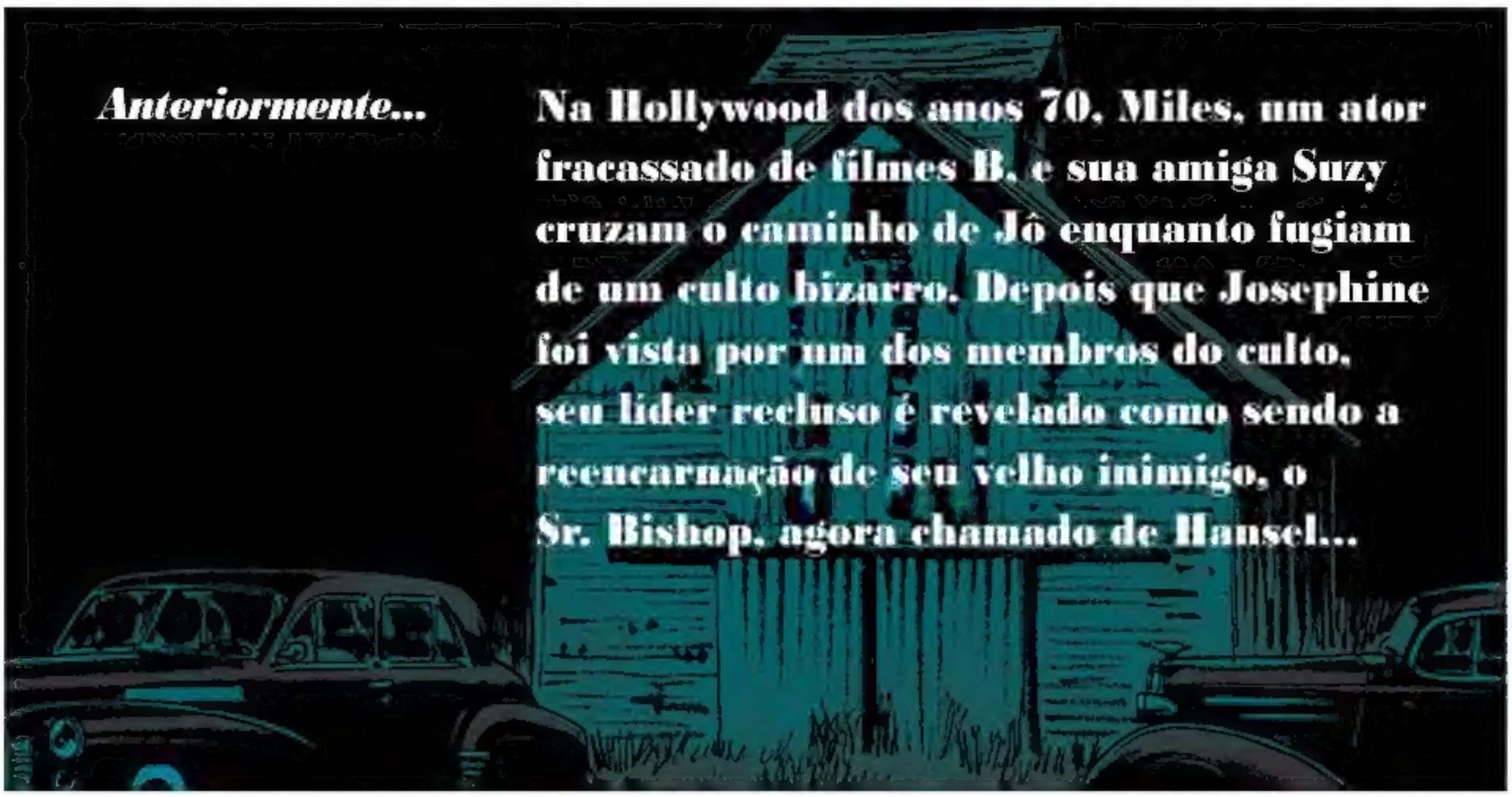
FATALE™

GUARDIOES DO GLOBO

Número Oito

ED BRUBAKER SEAN PHILLIPS

Cores de Dave Stewart



Tradutor: Linnus

Diagramador: Garra Das Trevas

IMAGE COMICS, INC.

Robert Kirkman - chief operating officer
Erik Larsen - chief financial officer
Todd McFarlane - president
Marc Silvestri - chief executive officer
Jim Valentino - vice-president
Eric Stephenson - publisher
Todd Martinez - sales & licensing coordinator
Sarah deLaine - pr & marketing coordinator
Branwyn Bigglestone - accounts manager
Emily Miller - administrative assistant
Jamie Parreno - marketing assistant
Kevin Yuen - digital rights coordinator
Jonathan Chan - production manager
Drew Gill - art director
Monica Garcia - production artist
Vincent Kukua - production artist
Jana Cook - production artist

www.imagecomics.com

MEDIA INQUIRIES SHOULD BE DIRECTED TO UTA - Agents Julien Thuan and Geoff Morley

FATALE #8. October 2012. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2134 Allston Way, 2nd Floor, Berkeley, CA, 94704.

Copyright © 2012 Basement Gang Inc. All rights reserved. FATALE™ (including all prominent characters featured herein), their logos and all character likenesses are trademarks of Basement Gang Inc, unless otherwise noted. Image Comics® is a trademark of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduces or transmitted, in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locale in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. For information regarding the CPSIA on this printed material call: 203-595-3636 and provide reference # RICH – 451056

Interlúdio

Desde o incidente em *Santa Bárbara*, não tenho dormido no mesmo lugar mais do que algumas noites de cada vez.

GREYHOUND

6950

Acontece que mesmo em nosso mundo de alta velocidade...

...ainda se pode sumir do mapa, com algum **esforço**.

E um pouco mais de *dinheiro*.

Mais do que eu posso *bancar*, na verdade.

Mas depois que vi os olhos vazios da **aberração** que estava me *seguindo*, tudo o que eu consegui fazer foi fugir.

MOTEL

OPEN

O medo é mesmo um grande motivador.

Mas eu não tinha um plano e, depois de dois meses na estrada... eu estava esgotado.

Talvez fosse por causa do que aconteceu, por causa da exaustão.

Ou talvez fosse por Jó estar brincando com a minha cabeça à distância.

Eu só sei que, eu *vi* algumas coisas...

...E isso era como uma *porta* se escancarando na minha mente.

Alguma lembrança *de infância* esquecida... repentinamente *destravada.*

Dominic, meu pai e eu, em uma viagem até Los Angeles.

Eu tinha seis ou sete... então, devia ser no final dos *anos 70.*

Não me lembro muito bem... só umas poucas imagens... uns fragmentos...

Fomos visitar uma *mulher*.

Eu assistia desenhos enquanto os adultos conversavam.

Dominic a estava alertando sobre alguns *homens* que ele viu em San Francisco.

Ele estava aborrecido, com raiva... e ela tentava acalmá-lo.

Depois, quando íamos *embora*, ela parou o meu pai...

...e lhe disse alguma coisa...

E ela me viu escutando.

EI, NICK... VOCÊ SABE GUARDAR *SEGREDO*, NÃO SABE?

No caminho de casa, Dominic desabou.

Eu estava dormindo, já sonhando com a bela mulher que partiu o coração dele...

Mas, quando eu acordei, não pensei mais nela...

E eu não a reconheci quando a vi no funeral de Dominic.

QUE FILHADAPUTA...

COMO É QUE É?

AH, DESCULPE... EU NÃO...

EU SÓ ESTAVA... PENSANDO ALTO.

UH HUM... UM FORASTEIRO, BEBENDO SOZINHO E RESMUNGANDO CONSIGO MESMO.

OU VOCÊ É INTERESSANTE... OU UM MANÍACO.

E AÍ, QUAL DOS DOIS?

Acho que ela escolheu '*interessante*' ... apesar de não o ter dito de verdade.

Eu estava distraído demais para perguntar também...

Percebendo que eu nem chegava a *pensar* em outra mulher desde que conheci Jô...

Imaginando se ela esteve escondida em meu *subconsciente* a minha vida toda...

E se foi *por isso* que nenhum de meus relacionamentos deram certo...

...TÔ FAZENDO ALGO *ERRADO*, MEU BEM...?

NÃO... NÃO... É QUE EU... BEBI DEMAIS, EU ACHO...

Pois, secretamente, eu estive sempre esperando por ela...

E nem mesmo sabia disso.

Nos meus sonhos daquela noite, eu era garoto de novo.

Aquele que tinha acabado de ser infectado pela imagem dela.

PAPAI...? VOCÊ ESTÁ AÍ?

Mas não era como um coração partido...

SIM, VEM CÁ, GAROTO...

...SÓ ESTOU REVELANDO ALGUMAS FOTOS...

QUAL É O PROBLEMA?

Era como uma gripe...

EU VOU *MORRER*, PAPAI...

É *CLARO* QUE VAI, NICKY... *TODOS* NÓS VAMOS...

POIS NÃO PASSAMOS DE *INSETOS* INSIGNIFICANTES NA FACE GELADA DO *UNIVERSO*...

PAPAI, O QUE É ISSO?

AH, *ISSO?* ISSO É A CORUJA.

ELA MANTÉM O ***MUNDO*** UNIDO...

E O FAZ GIRAR EM TORNO DA ***LUA*** TODA NOITE...

MAS... POR QUE ESTÁ AQUI...?

VOCÊ QUER SEGURÁ-LA?

NÃÃO!

AH, TUDO BEM, GAROTO... ELA NÃO LIGA...

ELA NÃO TEM MEDO DE NADA...

...ACREDITE.

--GAAAHHH!

Quando me acalmei o bastante para pensar...

Percebi que havia alguma coisa *no* pesadelo...

Um tipo de *pista* para o Mistério de Minha Josephine...

ONDE ESTÁ...?

ONDE ESTÁ...?

ONDE DIABOS ESTÁ...?

O LADO NEGRO DA ETERNID

POR DO R

Aquele *conto popular* sobre a coruja e a pita, estava no manuscrito não publicado de Dominic.

E eu acho que estou, finalmente, *entendendo* o que significava...

...Quando percebi que a *garota* não estava mais na minha cama.

E, O QUE QUE É--

--ISSO?

RRRRAAAA --

KRAAAK

Será que eu tenho que contar o resto?

Que quando eu acordei algumas horas depois...

..PUUUTAAQUI...

...Tudo, até o ***Manuscrito***, tinha sumido.

Capítulo Três

O CÉU ERA DE TEMPESTADE TODAS AS NOITES NAQUELA SEMANA.

DESDE QUANDO ELA TINHA SIDO *VISTA*, ELA PENSA.

COMO SE O MUNDO ESTIVESSE BRAVO COM ELA, POR SUA ESTUPIDEZ.

OU COMO SE ESTIVESSE RINDO...

...PORQUE ELA CONTINUAVA A COMETER OS MESMOS ERROS VEZ APÓS OUTRA.

ELA SE ENVERGONHAVA DE SI MESMA, POR PENSAR QUE TINHA MUDADO.

MAS ELA SÓ ESTAVA SE ESCONDENDO... E AGORA OS LUGARES ESCUROS SABIAM.

E ESTAVAM SEMPRE SE ESGUEIRANDO, PROCURANDO POR ELA.

A *VISITA* DE HANK HOJE CONFIRMOU ISSO, SE ELA AINDA TIVESSE DÚVIDAS...

DESCULPE POR *APARECER* ASSIM...

EU SEI. EU SEI QUE EU NÃO... DEVERIA...

TINHAM SE PASSADO QUASE VINTE ANOS DESDE QUE O TINHA VISTO...

BOBAGEM, POR FAVOR, ENTREM... TODOS VOCÊS.

...E DEVE TER SIDO QUASE IMPOSSÍVEL PARA ELE FAZER ESSA VIAGEM.

--ELES ESTAVAM NO MEU *PRÉDIO*, VOCÊ ENTENDE?

ELES NÃO CONSEGUIRAM PASSAR PELA *OBSTRUÇÃO*... NÃO CONSEGUIRAM ME PEGAR...

MAS... VOCÊ NÃO ESTÁ MAIS *SEGURA*, JÔ.

E *VOCÊ?*

VOCÊ TEM OUTRO LUGAR PARA IR?

SIM, TENHO UMA CASA QUE ELES NÃO VÃO *ACHAR*... LÁ NA MATA.

ENTÃO VÁ PARA LÁ E *NÃO* SAIA...

...NÃO ATÉ OUVIR FALAR DE MIM.

ERA DE PARTIR AOS PEDAÇOS VÊ-LO DAQUELA FORMA...

ENVELHECI-DO... FRÁGIL... ASSUSTADO...

ELA NÃO PODIA ARRUINAR SUA VIDA DE NOVO...

ELA NÃO IRIA SUPORTAR ISSO.

ELA FICOU TÃO ASSUSTADA DEPOIS DAQUELA NOITE NO CEMITÉRIO...

AGARRANDO-SE A MILES... ESCONDENDO-SE NOS BRAÇOS DELES...

PENSANDO QUE AO MENOS ESTE NÃO TEM UMA VIDA ***A SER*** ARRUINADA.

MAS, ELA SE SENTIA, TAMBÉM, ***VIVA*** DE NOVO, NA PAIXÃO DELE.

UM EFEITO COLATERAL NÃO INTENCIONAL, MAS QUE ESTAVA LÁ... AQUELA CENTELHA.

E AGORA HANK TINHA TRAZIDO DE VOLTA TODO O ***RESTO*** QUE ELA TENTAVA ESQUECER..

NÃO SÓ OS HOMENS QUE SEGUIAM O MONSTRO...

EI...

...O QUE ESTÁ *FAZENDO?* ESTÁ CHOVENDO...

SÓ PENSANDO.

E HAVIA UM INCÊNDIO SE INICIANDO DENTRO DELA, ELA PENSA.

BEM, VOLTE PARA A CAMA... *ESTOU* ACORDADO DE NOVO, TAMBÉM.

ELA ESTAVA CANSADA DE TER MEDO...

VOCÊ ESTÁ FORA DE SI...

PROVAVELMENTE.

CANSADA DE ME ESCONDER...

EI, POR QUE EU TIVE QUE FICAR AQUI QUANDO AQUELE *VELHO* CHEGOU?

AH, NÃO *COMECE*, MILES...

...SÓ FIQUE CONTENTE COM O QUE VOCÊ TEM.

CANSADA DAS LEMBRANÇAS...

...E CANSADA DE FUGIR DESSA MALDITA TEMPESTADE.

SE ELE PUDESSE *VER* A SUA OBRA, HANSEL ESTARIA SORRINDO.

AO INVÉS DISSO, ELE PENSAVA EM QUAL SERVO *SACRIFICAR* A SEGUIR.

E IMAGINAVA QUANTOS MAIS ELE PODERIA SE *DAR AO LUXO* DE PERDER...

...SEM RESULTADO.

ELE SE AMALDIÇOA *DE NOVO* POR SUA COBIÇA...

E POR SUBESTIMAR O *EFEITO* DA MULHER EM SUAS VÍTIMAS...

AQUELE POLICIAL GORDO *CRETINO* TINHA TIRADO MAIS DO QUE SEUS *OLHOS* NAQUELE DIA...

ELE TINHA ARRANCADO DELE A ÚNICA CONEXÃO COM O MUNDO *REAL*...

ONDE SEUS PAIS VIVIAM...

POR VINTE ANOS, ELE FICOU PRESO NESTA ARMADILHA...

INCAPAZ DE SENTIR O FRIO TOQUE DO UNIVERSO DE DENTRO DELE...

INCAPAZ DE LER O NOME DE SEU MESTRE RABISCADO NOS CÉUS...

E INCAPAZ DE VER A MULHER OU SENTIR A SUA PRESENÇA...

ELE TOMOU O PRAZER QUE PODIA NAQUELES ANOS...

E CUMPRIU SEUS DEVERES COM SEUS PATRONOS...

MAS, MESMO MANIPULAR ESSES PLEBEUS À INSANIDADE E AO ASSASSINATO...

ERA UM PRAZER VAZIO.

MAS ELE CONHECIA BEM O UNIVERSO E NADA QUE OS DEMÔNIOS TINHAM TOCADO...

...ESTAVA VERDADEIRA-MENTE LIVRE DE SUAS GARRAS.

E, EM BREVE, ELE A *TERIA*...

E ELE CONHECERIA AQUELE *TOQUE* DE NOVO.

A SENSAÇÃO É *INCRÍVEL*... VOCÊ DEVERIA ENTRAR...

É SÓ DEIXAR O SEU *PÉ* MOLHADO.

ESTOU *BEM* AQUI... E TENHO A MELHOR VISTA.

ELE SE SENTE MAL EM DIZER *NÃO* A ELA, MESMO POR UMA COISA TÃO PEQUENA...

...MAS MILES NÃO SABE *NADAR* E NÃO QUER ADMITIR.

EI, NÓS VAMOS NOS *ATRASAR*, GATA.

ELE NÃO PODIA SUPORTAR A IDEIA DE PARECER *FRACO* AOS OLHOS DE JOSEPHINE.

ENTÃO... A IGREJA DO MÉTODO ESTAVA *VENDENDO* AQUELE ROLO DE FILME QUE VOCÊ ROUBOU?

É, E POR *MUITO*, EU APOSTO.

ISTO É *GRANDE PARTE* DO QUE ELES FAZEM...

VENDER *MERDA* NOJENTA A RICOS *FODIDOS*.

E A SUA AMIGA SUZY... ELA É A *OUTRA PARTE* DO QUE ELES FAZEM?

Chad's End Restaurant
CADI
É... MAS, OLHA, NÃO CULPE A SUZY.
ELA É UMA BOA GAROTA. SÓ GOSTAVA DEMAIS DE FESTAS...
AÍ ELA VIU HANSEL FALANDO... E ERA COMO SE NÃO PUDESSE OUVIR MAIS NINGUÉM...

NÃO POR UM *TEMPO*, PELO MENOS...
O QUE VOCÊ NÃO ESTÁ *CONTANDO*, MILES?
ELI A *DEIXEI* LÁ... 'TÁ *BOM*?

VI O *OLHAR* DELA PARA AQUELE CARA COMO SE A PORRA ESTIVESSE *APAIXONADA*...
E EU SÓ *SOBREI*... PENSEI, ELA QUE SE DANE...

DA PRÓXIMA VEZ QUE EU A VEJO, ELA ESTÁ ENFIADA NISSO E ANDANDO COM AS OUTRAS GAROTAS DO MÉTODO...
CHUPANDO OS *VELHOTES* QUE COLABORAM PARA A *CAUSA* DE HANSEL.

VOCÊ SABE QUE ISSO NÃO É CULPA SUA.

EU NÃO SEI *O QUE* EU SEI...

VEM... POR AQUI...

SÓ FIQUE *COLADA* EM MIM...

ESTA *NÃO* É A MELHOR VIZINHANÇA DO MUNDO.

NÃO É *TÃO* RUIM, MILES... NÃO SOU UMA MENININHA RICA E MIMADA.

--FORA *PORRA!!*

EI!

VÁ SE *FERRAR*...

MERDA... ESPERA.

KNNCH

FILHODAPUTA.

AQUELE É O SEU AMIGO, NÃO É? AQUELE QUE VOCÊ DISSE QUE IA AJUDAR?

É... AQUELE É O ***RATO***.

MAS, CONFIE EM MIM. ELE ***NÃO*** É TÃO MAU QUANTO PARECE.

É ***MELHOR*** NÃO SER.

E AÍ --***MILES***?! JÁ ERA HORA DE VOCÊS FODIDOS APARECEREM...

...ESTE LUGAR ESTÁ ***MORTO***.

A CASA TODA PARECE *ESTRANHA*, PENSOU SUZY.

EMANA *VIBRAÇÕES* FEIAS... COMO UM PESADELO...

MAS, ELA ERA A ÚNICA QUE CONSEGUIA SENTIR.

E ESSA *JOSEPHINE*...

ELA TAMBÉM ERA A ÚNICA QUE PODIA DIZER QUE ALGUMA COISA ESTAVA ERRADA COM *ELA*.

NINGUÉM ASSIM VIVERIA SOZINHA EM UMA GRANDE CASA ASSOMBRADA.

TIPO "O QUE TERÁ ACONTECIDO À BABY JANE?"*

OU NORMA DESMOND...**

*NT: FILME DE ROBERT ALDRICH "WHAT EVER HAPPENED TO BABY JANE?" (1962), ADAPTADO DO LIVRO DE HENRY FARRELL, SOBRE UMA ATRIZ QUE APÓS A FAMA, PASSA A VELHICE TRANCADA NUM CASARÃO.

**NT: PROTAGONISTA DO FILME "CREPÚSCULO DOS DEUSES" (SUNSET BOULEVARD, 1950), UMA ATRIZ ESQUECIDA DO CINEMA MUDO QUE OBRIGA UM IMPROVÁVEL VISITANTE À SUA MANSÃO A AJUDÁ-LA A VOLTAR ÀS TELAS.

ESCONDENDO-SE DE SEU PASSADO MISTERIOSO... É ISSO O QUE AS *VELHAS* FAZIAM...

e San Francisco Gazette

TIRA MORRE SOLUCIONANDO ASSASSINATO

NÃO-

KES

ESPERA... ESPERA...

NOSSA... ESSA É -- AQUELA--

AH PORRA...

OLÁ?

TEM ALGUÉM AÍ?

AO SE JUNTAR À IGREJA, SUZY VIU COISAS QUE A MAIORIA DAS PESSOAS NÃO ACREDITARIA...

MESMO QUE FOSSEM *CAPAZES* DE VER POR ELAS MESMAS.

E ELA SABIA -- ELA *SEMPRE* SOUBE -- NÃO ERAM SÓ AS DROGAS...

MAS ELA NUNCA TINHA VISTO ALGUÉM ASSIM... QUE FICASSE SEMPRE JOVEM...

O QUE DIABOS *ERA* ESSA MULHER?

PORRA... PORRA PORRA PORRA...

ALGUM TIPO DE DEMÔNIO?

EI, *SUZY SCREAM*... A GENTE 'TAVA TE PROCURANDO POR TODA A PARTE.

O QU- ESPERA- ESPERA-

ENTRA NA PORRA DO *CARRO*, SUZY...

Continua

FATALE Número Oito Ed Brubaker Sean Phillips

Categoria M/ Adulto

imagecomics.com

the MINUTEMEN
INNER-DEMONS